

**Zeitschrift:** Annalas da la Societad Retorumantscha

**Herausgeber:** Societad Retorumantscha

**Band:** 87 (1974)

**Artikel:** Sumbreivas : poesias

**Autor:** Cadotsch, Peder

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-231199>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Sumbreivas

poesias da  
*Peder Cadotsch*

### *Tgavels lungs*

An scola  
è'l gl'amprem,  
intelligent  
e fitg fervent,  
en veir fanal  
d'en ideal,—  
ma l'ò lungs tgavels.

A tgesa  
è'l gl'amprem!  
L'è propa prous  
e generous,  
l'è fitg fidevel  
e tant mievel,—  
ma l'ò lungs tgavels.

Sen veia  
è'l gl'amprem  
tgi saleida  
mintg'igleida,  
schond bun de  
er a tè —  
ma l'ò lungs tgavels.

*Stalaschogn*

Sumbreiva  
scheia  
draia  
segl sblatg stalaschogn.

Tantas larmas  
òn smaglea  
figuras magicas  
ainten la pel  
da ti'fatscha  
anfign tgi la notg  
la corva  
cun amblidanza.

Tanta plievgia  
gotta  
sainza cal  
sen las figuras  
imaginaras  
digl stalaschogn —  
ma la notg è gliunsch — —  
e gliunsch  
gl'accumplimaint!

*Dus povers*

La matta porta ved sies sagn  
gl'unfant, sies nunlubia bagn,  
igl fretg d'en curt marvegl  
rigi'd'amour — e regl.

Ma spert piria scu'na flour  
è igl mument da chest amour.  
I resta gl'unfantet —  
igl sontg — — e schi poret.

E desperada tigna stagn  
ell'igl unfant sper igl sies sagn:  
la mamma — gl'unfantign — —  
dus povers tg'en da nign! —

*Nou'ist sto?*

Nou'ist sto, bung cristiang,  
curtg'igl frar scu'n pover tgang  
ò vivian en pultang?  
Nou'ist sto, tger cristiang?

Nou'ist sto, bung cristiang,  
curtg'igl frar, starni'segl strom,  
ò pitia seid e fom?  
Nou'ist sto, tger cristiang?

Nou'ist sto, bung cristiang,  
curtg'igl frar ò gia mal  
e schameva sainza cal?  
Nou'ist sto, tger cristiang?

*Igl pover*

Ti'tgombra è stgeira,  
ties mond è schi met;  
ti'orma andeira —  
igl cor è sulet! —

L'aurora targleischa  
angal per igl rétg,  
ti'tanga è meischa,  
è veida da cletg.

Igl êr madirescha  
per tè betg en grang,  
ti'veta pirescha  
scu'gl bletsch d'en pultang.

Partge ist naschia  
sprivo da suglegl?  
Partge ast galidia  
igl teissa digl regl?

Te veivas adegna  
scu'n treid animal!  
Sch'te vot la furtegna  
stosst arder igl mal!

Te stosst la muntogna  
ascender cun fè!  
Sensom la culmogna  
targlischa igl de!

*Igl luvrer*

Te ast construia  
en mond cugl ties bratsch,  
te ast anritgia  
igl sem digl tarratsch.

Te movas las rodas  
per tot igl progress,  
ties mang fò las nodas  
tgi dattan possess.

Tge stast te adegna  
sulet aint igl stgeir?  
La tia furtegna  
stosst tez construeir!

Schi petga la massa  
e taimpra gl'atschal!  
La brainta sa sbassa,  
gio glisch'igl fanal!

### *Igl cromer*

«Cumprè, signoura, fegna seida,  
frisella, spellas, en cussign!  
I'va basigns d'enpo muneida,  
sung dependent digl voss sustign!

Battungs da schlop, curals, cadagnas,  
bindels, curegias da tgirom,  
en petgen, guglias, en pêr stgagnas,  
bratschlets u bels anels da rom!»

Igl cromer stat devant la porta,  
discorra dei e cun adatg,  
ma totta bagnvulentsch'è morta,  
igl isch sa ferma cun en sfratg.

Ved sia donna tg'è malsanga  
igl cromer painsa plagn chito,  
ved seis unfants an sia tanga,  
tgi seid e fom on murtiro.

El passa tras gl'antier martgea,  
betg ena tgesa lascha'l or.  
Sies îgl è cregn, el sbass'igl tgea  
vasond tgi tants èn sainza cor.

### *Igl murdia*

Te stast sen igl our dalla veia  
e tendas agl frar igl ties mang;  
te spetgas en tant curtascheia  
e forsa igl rest d'en toc pang.

Te lessas en piz d'ena teila  
per corver ties corp sfardanto;  
te lessas la gleisch d'ena steila,  
amour, per calmar ties chito.

Ma tot tgi ò prescha e passa  
e nign tgi ò peda per tè.  
Bagnbod saro veida la giassa —  
e prest stidaro igl ties de.

La tera sulett'è mievla,  
at dat en liet per pussar —  
e tranter ervigna fidevla  
ta semgias d'en cletg solitar!

### *Tgigna veida*

La tgigna è veida  
e metta —  
e veid èn igls îgls,  
e veid è igl cor! —

Igl de bragia las larmas  
da pansier  
e sa niainta  
an pagna.  
La notg suspeira  
e sa zoppa ainten igl stgeir  
dalla tema  
e dalla sgarschour.

Ma veid è igl nia  
tschanto dall'amour, —  
e mett'è la tgigna, —  
dat nigna santour! —

### *Advent*

Veid è igl viel,  
igl cor è veid.  
Greisch è igl tschiel,  
igl spiert è treid.

Sblatg'è la gleisch,  
la seiv a fegn!  
Tot è schi meisch —  
ed asch igl vegn.

Veid è igl trotg,  
igl ni'è veid;  
sitg è igl dotg —,  
ed i'va seid!

Nou'è igl de  
tgi scatsch'igl mal?  
Turna puspe  
en sontg Nadal?

